特約通譯傳譯服務情形意見反應表

Form Pendapat Terhadap Pelayanan Penerjemah

通譯姓名 Nama Penerjemah	(不知道通譯姓名者可免填) (bila tidak tahu, boleh dikosongkan)
傳譯案件之案號 Nomor perkara yang diterjemahkan	
開庭時間 Waktu sidang	_____年_____月_____日 Tahun_____ Bulan _____ Tanggal _____

對於通譯傳譯情形之整體評價：□良好 □普通 □不良

Penilaian terhadap keseluruhan penerjemah :

□ **Bagus** □ **Biasa** □ **Tidak bagus**

※如有其他具體意見，歡迎選填以下項目：

※Jika ada pendapat lain, silahkan diisi pada berikut ini:

1.通譯執行職務之態度

1. Sikap penerjemah saat menjalankan tugas

□態度平和有耐心。

Sikap baik dan sabar.

□語氣不耐、冷淡或歧視

Intonasi tidak sabar, dingin atau diskriminasi.

□無端調侃或怒(辱)罵在庭之人。

Berbicara tidak sopan atau marahin (menyindir) dengan yang hadir di sidang.

□發表歧視性言論，有損司法信譽。

Ada bahasa diskriminasi yang merusak nama baik pengadilan.

2.內容完整性

2. Kesempurnaan isi

□完整傳譯，未擅自增減應傳譯之內容。

Menerjemahkan dengan sempurna, tidak menambahkan dan mengurangi isi bahan penerjemahan.

□傳譯內容有明顯增刪、修改及疏漏。

Isi penerjemahan secara fakta ada penambahan, pengurangan, perubahan dan tidak lengkap.

3.傳譯專業度

3.Keprofesional Penerjemah

□傳譯內容專業詳實。

Menerjemahkan secara profesional.

□傳譯內容專業度有待加強。

Keprofesionalan penerjemahan perlu ditingkatkan.

4.特殊或優良表現之具體事由：_____

4.Hal yang special atau penampilan penerjemah yang bagus：

_____

_____

填　寫　人 Pengisi	姓名： Nama： □當事人　□訴訟代理人、辯護人 Pihak bersangkutan　Pewakil, pengacara □其他訴訟關係人：_____ Pihak lain yang berhubungan dengan perkara： _____
日　　期 Tanggal	中華民國　　年　　月　　日 ROC Tahun　Bulan　Tanggal

備註：

Keterangan:

1. 本表由庭務員於當事人、訴訟代理人、辯護人及其他使用傳譯服務之訴訟關係人開庭報到時發給。
1. Form ini diberikan pada saat melaporkan diri untuk bersidang, dan diberikan oleh petugas sidang kepada pihak bersangkutan, pewakil, pengacara dan pihak lain yang menggunakan pelayanan penerjemah.

2.有關特約通譯特殊或優良表現之具體事由，建置法院將註記於特約通譯備選人名冊內，以作為日後選任通譯之參考。

2. Mengenai bagian kolom hal spesial atau penampilan bagus dari penerjemah ini akan dicantumkan di bagian daftar nama penerjemah pengadilan, hal ini berguna sebagai referensi pemilihan penerjemah pada berikutnya.